

Distr.: General  
28 July 2008  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أشير إلى رسالتي المؤرخة ٩ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/318)، التي أبلغت فيها المجلس بأن تجهيز وثائق التصديق لا يزال يتسم بالبطء، وأوصيت فيها بأن يستعرض الفريق العامل الحالة في تموز/يوليه ٢٠٠٨. وقد أحاط أعضاء المجلس علماً بتوصيتي الواردة في رسالة وجهتها إليّ رئيس مجلس الأمن، مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/341)، وطلبوا إلى الفريق العامل أن يجتمع من جديد في وقت مناسب في شهر حزيران/يونيه ٢٠٠٨، وذلك بغية تلقي تقرير مستكمل في تموز/يوليه ٢٠٠٨.

وعلى إثر ذلك الطلب المقدم من مجلس الأمن، عُقد اجتماع للفريق العامل في عمان في الفترة من ٢٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، لتناول المسائل التي لم يبت فيها وتسويتها. ومرفق طيه مذكرتي (انظر الضميمة) وتقرير الفريق العامل ذي الصلة.

(توقيع) بان كي - مون



مذكرة من الأمين العام بشأن ترتيبات إنهاء العمليات المتصلة بخطابات الاعتماد  
الصادرة على حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق بموجب قرار مجلس الأمن  
١٤٨٣ (٢٠٠٣)

١ - قد يستذكر مجلس الأمن أي قد أوصيت بأن يقوم المجلس باستعراض الطريقة التي يمكن بها تسوية المسائل التي لم يُبت فيها، على أن يشمل ذلك، ليس على سبيل الحصر، آلية لفض المنازعات، على النحو المقترح في رسالتي إلى رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (S/2007/725).

٢ - وفي رسالة مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/341) موجهة مني إلى رئيس مجلس الأمن أكد أعضاء المجلس أنه في ضوء تقرير المقرر تقديمه في تموز/يوليه ٢٠٠٨، سيتخذ المجلس القرارات اللازمة للانتهاء من جميع المسائل المعلقة وإنهاء برنامج النفط مقابل الغذاء دون أي إمكانية لتمديدات أخرى.

٣ - وفيما يتعلق بالتقرير المتصل باجتماع الفريق العامل المعقود في الفترة من ١ إلى ٥ أيار/مايو ٢٠٠٨ (انظر الوثيقة S/2008/318)، أود أن أشير إلى أن الوزارات المعنية في حكومة العراق، قد طلبت حالياً إلغاء ٥٣ من ٧٩ خطاب اعتماد كان من المتوقع صدور إقرار وصولها آنذاك. وفي وقت اجتماع الفريق العامل في حزيران/يونيه ٢٠٠٨، كان من المتوقع أن تصدر حكومة العراق ٢٦ إقراراً بالوصول فقط (مقابل ٧٩) قبل ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨. وعلى غرار ما جرى في الماضي، ستقوم الأمانة العامة باستعراض ٥٣ خطاب اعتماد جرى تحديدها توطئة لإلغائها. وبالرغم من ذلك، لاحظ الفريق العامل في اجتماعه في حزيران/يونيه ٢٠٠٨ أن معظم خطابات الاعتماد التي حددتها الوزارات المعنية، قدمت بشأنها مطالبات تتعلق بالتسليم لم يبت فيها بعد. فإذا تأكد نتيجة لاستعراض الأمانة العامة، أن خطابات الاعتماد التي من هذا القبيل قدمت بشأنها مطالبات متعلقة بالتسليم، فلن تلغى خطابات الاعتماد تلك وفقاً للممارسة السابقة.

٤ - ومنذ تقديم التقرير الأخير للفريق العامل (انظر الوثيقة S/2008/318)، الذي حدد فيه ١٤٣ خطاب اعتماد قدمت بشأنها مطالبات تتعلق بالتسليم، سددت قيمة ١١ خطاب اعتماد قدمت بشأنها مطالبات تتعلق بالتسليم فيما بين ١ أيار/مايو و ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨. وبالتالي، وبالرغم من مختلف اجتماعات الفريق العامل، لم يسو بعد تجهيز مدفوعات ١٣٢ خطاب اعتماد تبلغ قيمة مطالباتها زهاء ٢٧٣ مليون دولار. وبالإضافة إلى ذلك،

ففيما يتعلق بالمنازعات التجارية المتصلة بخطابات الاعتماد، أشار الفريق العامل إلى ضرورة بحث أي منازعات من هذا القبيل من خلال آلية فض المنازعات المنشأة بموجب العقد التجاري الأساسي المبرم بين حكومة العراق والموردين المعنيين أو في حال عدم وجود مثل هذه الآلية بواسطة محكمة مختصة.

٥ - وأود أن أذكر مجلس الأمن أنه فيما يتعلق بالعقود التي حددت أولويتها وفقا لقرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣)، حددت الأمانة العامة بعض المعاملات المتعلقة بالموردين الذين قدموا أيضا مطالبات بالتسليم في غضون فترة صلاحية خطاب الاعتماد المعني والذين ألغيت خطابات اعتمادهم (انظر المذكرة المرفقة برساليتي إلى رئيس مجلس الأمن (S/2007/725، الفقرة ٨)). وأعتقد أنه أيا كان الخيار الذي يقع عليه اختيار مجلس الأمن لإنهاء القضايا المعلقة، ينبغي معالجة تلك المطالبات بنفس الطريقة التي تعامل بها مطالبات التسليم الواردة في تقرير الالتزامات المستحقة المدرج في المرفقات الأول والثاني والثالث، من تقرير الفريق العامل، المرفق طيا.

٦ - واستنادا إلى نتائج اجتماع الفريق العامل في حزيران/يونيه ٢٠٠٨، الميمنة أعلاه، ومع مراعاة الوقت الكثير الذي أنفق من أجل إنهاء ذلك البرنامج بشكل مرض، أشار الفريق العامل إلى سلسلة من البدائل التي يمكن لمجلس الأمن النظر فيها من أجل إنهاء جميع المسائل المعلقة. وترد هذه البدائل في الفقرتين ١٨ و ١٩ من تقرير الفريق العامل المرفق بهذا.

٧ - وأود أيضا أن أشير إلى خطاب رئيس مجلس الأمن (S/2008/341)، والذي أحاط فيه أعضاء المجلس علما بإمكانية نقل الأموال غير المرتبط بها إلى صندوق التنمية للعراق، وفقا لقرار المجلس ١٤٨٣ (٢٠٠٣)، وأوصوا فيه بالإبقاء على جميع الأموال غير المرتبط بها لدى البرنامج في حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق، إلى أن يجيء الوقت الذي تسوى فيه جميع المسائل المعلقة.

٨ - وفي سياق اجتماع الفريق العامل في حزيران/يونيه ٢٠٠٨، وبغية الوصول بالبرنامج إلى نهاية مرضية، أشارت حكومة العراق إلى أنها ستكون مستعدة لتقديم تعويضات مناسبة للأمم المتحدة فيما يتعلق بأنشطة المنظمة وممثليها ووكالاتها الموجودين بموجب البرنامج، منذ إنشائه، فيما يتعلق بالأموال التي نقلت وستنقل إلى صندوق التنمية للعراق، وإذا وافق مجلس الأمن على ذلك الترتيب، يمكنه أن يطلب إلى الأمانة العامة، إبرام اتفاق مع حكومة العراق ينص على ذلك التعويض.

٩ - وبالإضافة إلى ذلك، وكمسألة عامة، تود الأمانة العامة أن تشير إلى ضرورة تمتع المنظمة بحماية شاملة إزاء أية مطالبات سواء كان مجلس الأمن يوافق على آلية فض

المنازعات، أم لا، وتكون ناجمة عن إدارة أو تشغيل أو تنظيم البرنامج (بما في ذلك المطالبات الناشئة عن إنهاء أو تقليص البرنامج)، بما في ذلك الاحتفاظ بأموال مناسبة في حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق.

١٠ - وفي ضوء ما سبق، قد يود مجلس الأمن أن يستعرض البدائل المقترحة في تقرير الفريق العامل وأن يبت في التدابير المناسبة لإنهاء المسائل المتعلقة بغية إنهاء البرنامج. وفي ضوء تلك الظروف، يُلتَمَس أيضا توجيه مجلس الأمن فيما يتعلق بمواعيد أي نقل محتمل للأموال الموجودة في الوقت الحالي في حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق إلى صندوق التنمية للعراق.

## اجتماع الفريق العامل بشأن إنهاء العمليات المتصلة بخطابات الاعتماد في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء

عمان ٢٧-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

### أولا - مقدمة

١ - على إثر رسالة موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/341)، عقد اجتماع للفريق العامل في عمان في الفترة من ٢٧ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨. وقد اجتمع الفريق العامل لتناول المسائل المعلقة وتسويتها، وهي ناجمة عن ١٥١ من خطابات الاعتماد التي أُبلغ بها مجلس الأمن في رسالة موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن مؤرخة ٩ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/318).

٢ - واستعرض الفريق العامل في سياق اجتماعه جميع المطالبات المتعلقة بالتسليم التي لم يُبت فيها بعد والموجهة إلى الوزارات المعنية من أجل الإقرار باستلام السلع في كل حالة وإصدار وإحالة إقرارات الوصول اللازمة.

٣ - وفي الرسالة المشار إليها آنفا الموجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن طلب أعضاء المجلس إلى الأمين العام أي قدم تقريرا مستكملا في أقرب وقت ممكن، في تموز/يوليه، ليتخذوا في ضوءه القرارات اللازمة لإنهاء جميع المسائل التي لم يبت فيها بعد وإنهاء برنامج النفط مقابل الغذاء دون أي إمكانية لتمديدات أخرى.

### ثانيا - حالة البرنامج وتطوره منذ اجتماعات الفريق العامل في أيار/مايو ٢٠٠٨

٤ - اطلع الفريق العامل على حالة تجهيز خطابات الاعتماد (انظر الجدول ١). ولوحظ أن عددها انخفض من ١٥١ خطابا في نهاية نيسان/أبريل ٢٠٠٨ إلى ١٤٧ خطابا في ٢٠ حزيران/يونيه (انظر الجدولين ١ - ألف و ١ - باء). وكان هذا الانخفاض يرجع بصورة رئيسية إلى إلغاء خطاب اعتماد واحد (الرسالة رقم ١١٠٠٩٢٦) في ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ و ٣ خطابات اعتماد سددت بالكامل، (الرسائل رقم ٨٠٢٥٢٤ و ١٠٣٠٣٨٩ و ١٠٣٠٥٦٨) في حزيران/يونيه ٢٠٠٨. ولوحظ أيضا أن عدد خطابات الاعتماد المقدمة بشأنها مطالبات تسليم انخفض من ١٤٣ (تبلغ قيمتها ٢٩٤ مليون دولار) في نهاية نيسان/أبريل ٢٠٠٨ إلى ١٣٩ (تبلغ قيمتها زهاء ٢٧٢ مليون دولار)، في نهاية حزيران/يونيه ٢٠٠٨ (انظر الجدولين ١ - ألف و ١ - باء).

٥ - وأشارت الأمانة العامة إلى انخفاض عدد خطابات الاعتماد غير المسددة المقدمة بشأنها مطالبات تسليم منذ اجتماع الفريق العامل المعقود في أيار/مايو ٢٠٠٨، بيد أنه لا يزال هناك مجال لمزيد من التخفيضات الكبيرة.

الجدول ١

حالة خطابات الاعتماد حتى ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ حسب تاريخ انتهاء أجل الخطابات

فترة انتهاء الأجل	خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها بعد		خطابات الاعتماد المقدمة بشأنها مطالبات تتعلق بالتسليم	
	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>
٢٠٠٤	٢٨	٢٩ ٥٨٨ ٢٧٩,٩٠	٢٦	٢٢ ٠٣٥ ٥٨٩,٧٧
٢٠٠٥	٦	٢ ٠٥٧ ٥٣١,٩٣	٦	١ ٨٨٣ ١١٣,٥٩
٢٠٠٦	٥٩	١٨٣ ٠٥٥ ١٤٧,٤٠	٥٧	٩٠ ٣٣٥ ٨٥٢,٦٥
٢٠٠٧	٥٤	٢٨٠ ٢٧٩ ٢٠٥,١٨	٥٠	١٥٨ ١٤٥ ٧٧٠,٤٨
المجموع	١٤٧	٤٩٤ ٩٨٠ ١٦٤,٤١	١٣٩	٢٧٢ ٤٠٠ ٣٢٦,٥١
المجموع في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨	١٥١	٥٢٢ ٧٠٩ ٤٧٠,٢٧	١٤٣	٢٩٣ ٥٦٣ ١٠٥,٢٨

(أ) بما يعادلها من دولارات الولايات المتحدة.

٦ - وقد استعرضت الأمانة العامة جميع خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها بعد في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، مع الوزارات المعنية في حكومة العراق على النحو المبين في الجدول ٢.

## الجدول ١ - ألف

الحالة المقارنة لخطابات الاعتماد في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨ و ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ و ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ حسب فترة انتهاء أجل الخطابات

التغييرات		حالة خطابات الاعتماد في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨		حالة خطابات الاعتماد في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨		حالة خطابات الاعتماد في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨		فترة انتهاء أجل الخطابات
مطالبات التسليم	العدد	مطالبات التسليم	العدد	مطالبات التسليم	العدد	مطالبات التسليم	العدد	
(١)	(١)	٢٦	٢٨	٢٧	٢٩	٣٠	٣٣	٢٠٠٤
صفر	صفر	٦	٦	٦	٦	٦	٧	٢٠٠٥
صفر	صفر	٥٧	٥٩	٥٧	٥٩	٥٦	٦٢	٢٠٠٦
(٣)	(٣)	٥٠	٥٤	٥٣	٥٧	٥٦	٦٥	٢٠٠٧
(٤)	(٤)	١٣٩	١٤٧	١٤٣	١٥١	١٤٨	١٦٧	المجموع

## الجدول ١ - باء

الحالة المقارنة لخطابات الاعتماد في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨ و ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ و ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ حسب فترة انتهاء أجل الخطابات

التغييرات		حالة خطابات الاعتماد في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨		حالة خطابات الاعتماد في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨		حالة خطابات الاعتماد في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨		فترة انتهاء أجل الخطابات
قيمة المطالبات <sup>(أ)</sup>	القيمة <sup>(أ)</sup>	قيمة المطالبات <sup>(أ)</sup>	القيمة <sup>(أ)</sup>	قيمة المطالبات <sup>(أ)</sup>	القيمة <sup>(أ)</sup>	قيمة المطالبات <sup>(أ)</sup>	القيمة <sup>(أ)</sup>	
(٨١٢ ١٤٦,٩١)	(٨٢٣ ٨٠٩,٠٢)	٢٢ ٠٣٥ ٥٨٩,٧٧	٢٩ ٥٨٨ ٢٧٩,٩٠	٢٢ ٨٤٧ ٧٣٦,٦٨	٣٠ ٤١٢ ٠٨٨,٩٣	٣٠ ٧٩٩ ٩٥٢,٥٤	٣٩ ١٢٠ ٧٥٥,٩٣	٢٠٠٤
(٧ ٨٩٣,٥٣)	(٨ ١٦٥,٢١)	١ ٨٨٣ ١١٣,٥٩	٢ ٠٥٧ ٥٣١,٩٣	١ ٨٩١ ٠٠٧,١٣	٢ ٠٦٥ ٦٩٧,١٤	١ ٨٤٢ ٧٨٩,٧٥	٢ ٢٠٨ ٨٥٨,٤٢	٢٠٠٥
(٢ ٩٧٥ ١٣٠,٢٢)	(٦ ٥٢٧ ١١٠,٣٨)	٩٠ ٣٣٥ ٨٥٢,٦٥	١٨٣ ٠٥٥ ١٤٧,٤٠	٩٣ ٣١٠ ٩٨٢,٨٨	١٨٩ ٥٨٢ ٢٥٧,٧٨	٤٨ ٩٦٣ ٢٧٧,٩٠	١٩١ ٣١٣ ٤١١,٩٠	٢٠٠٦
(١٧ ٣٦٧ ٦٠٨,١١)	(٢٠ ٣٧٠ ٢٢١,٢٤)	١٥٨ ١٤٥ ٧٧٠,٤٨	٢٨٠ ٢٧٩ ٢٠٥,١٨	١٧٥ ٥١٣ ٣٧٨,٥٩	٣٠٠ ٦٤٩ ٤٢٦,٤٢	١٨٢ ٠٨٩ ٨١٩,٨٩	٣٧٢ ١٠٢ ٤٩٨,٩٦	٢٠٠٧
(٢١ ١٦٢ ٧٧٨,٧٨)	(٢٧ ٧٢٩ ٣٠٥,٨٥)	٢٧٢ ٤٠٠ ٣٢٦,٥١	٤٩٤ ٩٨٠ ١٦٤,٤١	٢٩٣ ٥٦٣ ١٠٥,٢٨	٥٢٢ ٧٠٩ ٤٧٠,٢٧	١٧٥ ٣٧٠ ٦٩٩,٨٧	٦٥٦ ٢٥٤ ٣٦٦,١٦	المجموع

(أ) بما يعادلها من دولارات الولايات المتحدة.

## الجدول ٢

## حالة خطابات الاعتماد حتى ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ حسب الوزارة

الوزارة	خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها بعد		خطابات الاعتماد المقدمة بشأنها مطالبات بالتسليم	
	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>
الزراعة	١٦	٣٣ ٣٤٧ ١٠٨,٨٣	١٦	١٩ ٢١٦ ١٨٧,٣٠
مجلس مدينة بغداد	٢	٣٠ ٩٧١ ٧٠٢,٩٥	٢	٤ ٣٦٠ ٦٦٧,٠١
التعليم	٢	٥٠ ٦٤١ ٠١٥,٧٧	٢	٤٥ ٨٨٣ ٣٨٦,٨٩
الكهرباء	١٢	٤٠ ٩٠٥ ٧٣٠,٤٠	١١	٨ ٥١٤ ٥٢٤,٤٧
الصحة	٣	٨ ٤١٩ ٧٥٤,١١	٣	١ ٣٣٩ ٣٤٦,٧٢
التعليم العالي	٢	٨ ٥٥٢ ٤٩٠,٩١	١	٨ ٥٠٥ ٠٠٠,٠٠
الإسكان والتعمير	٢	٣٦ ٥٣٠ ١٤١,٠٠	٢	٦ ٨٨١ ٢٩٢,٣٨
الصناعة	٣	٨٩٩ ٧٨٣,١٧	٣	٨٩٩ ٧٨٣,١٧
البلديات	٩	٢٧ ٥٩٨ ٠٧٩,٩١	٩	١٠ ٢٩٩ ٩٠٨,٧٢
قطع الغيار لصناعة النفط	٣٥	٧٩ ١٩٠ ١٧٦,٥٧	٣١	٢٨ ٥٢١ ٠١٦,١٧
التجارة - السيارات	٨	١٣ ٥٤٩ ٣٥٨,٧٦	٨	٧ ٢٨٣ ٣٨٦,٢٩
التجارة - التعمير	٢٦	٨٨ ٨٦٣ ٦٨٣,٣١	٢٥	٦٣ ٩٧٦ ١٨٧,١٩
التجارة - الأغذية	٤	٤ ٧٢٢ ٤٦٣,٠٦	٣	٤ ٢٨٤ ١٨٥,٦٦
التجارة - مجلس الحبوب	٢	٢ ٢٠٥ ٣٢٠,٤٠	٢	٥٥٨ ٦٨٢,٣٣
التجارة - المركز التجاري	٥	٣ ٢٣٨ ٢٦٩,٥٥	٥	٣ ١٧٩ ٥٦٦,٨٦
النقل	٨	١٢ ٨٥٤ ٧١٤,٣٤	٨	١١ ٤٣٧ ٣٥٦,٩٢
الموارد المائية	٨	٥٢ ٤٩٠ ٣٧١,٣٧	٨	٤٧ ٢٥٩ ٨٤٨,٤١
<b>المجموع</b>	<b>١٤٧</b>	<b>٤٩٤ ٩٨٠ ١٦٤,٤١</b>	<b>١٣٩</b>	<b>٢٧٢ ٤٠٠ ٣٢٦,٥١</b>

(أ) بما يعادلها من دولارات الولايات المتحدة.

٧ - وتشير حالة الموجز المدرجة في الجدول ٣ إلى أن عدد خطابات الاعتماد المقدمة بشأنها مطالبات بالتسليم لم يبت فيها، لم تحسم بعد حيث لا توجد إقرارات وصول مقابلة لها. وفي الفترة من ١ أيار/مايو إلى ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، تلقت الأمانة العامة ١٠ إقرارات وصول فقط تتعلق بالرسائل التالية أرقامها: ١١٠٠٥٨١ (١٨٣٧)، ١٠٠١٥١٧ (١٨٣٨)، ٨٠٠٩٩٧٥ (١٨٣٩)، ١٠٣٠٣٨٩ (١٨٤٠)، ١٠٣٠٥٦٨ (١٨٤١).



(١٨٤١)، ٨٣٠٥٥٨ (١٨٤٢)، ٨٠٢٩٥٤ (١٨٤٦)، ١٠٠٠٤٤٦ (١٨٤٧)، ١١٠١١٥٢ (١٨٤٨)، ٩٣٠٤٨٣ (١٨٤٩). و جدير بالملاحظة أنه في حال عدم وجود قرار وصول لن يمكن للأمانة العامة أن تجهز المبلغ المتعلق بخطاب الاعتماد، على نحو ما يقتضيه قرار مجلس الأمن ٩٨٦ (١٩٩٥)، وقراراته اللاحقة بشأن البرنامج. ولهذا السبب، ستظل خطابات الاعتماد التي لا يوجد ما يقابلها من إقرارات الوصول دون تسوية.

### الجدول ٣

#### حالة خطابات الاعتماد حتى ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

الفترة	خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها		خطابات الاعتماد المقدمة	
	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>	العدد	القيمة <sup>(أ)</sup>
إقرارات الوصول في العراق التي أصدرتها أو يمكن أن تصدرها حكومة العراق قبل ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨ (انظر المرفق الأول)	٢٦	١٤٢ ٦٥٧ ٨٠٣,١٣	٢٦	٨٣ ٢٧٤ ٣٢٦,٠٨
خطابات الاعتماد التي طلبت حكومة العراق إلغائها (انظر المرفق الثالث)	١٠٣	٣١٢ ٠٥٠ ٥٨٦,٦٨	٩٥	١٦٥ ٧٤٤ ٢٩٤,٠٤
المدفوعات الجاري تجهيزها جزئياً أو كلياً (انظر المرفق الثالث)	١٨	٤٠ ٢٧١ ٧٧٤,٦١	١٨	٢٣ ٣٨١ ٧٠٦,٣٨
<b>المجموع</b>	<b>١٤٧</b>	<b>٤٩٤ ٩٨٠ ١٦٤,٤١</b>	<b>١٣٩</b>	<b>٢٧٢ ٤٠٠ ٣٢٦,٥١</b>

(أ) بما يعادلها من دولارات الولايات المتحدة.

## مقارنة حالة خطابات الاعتمادات حسب الفئة في ١ أيار/مايو إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

الفئة	حتى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨		حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨		التغييرات
	مجموع خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها مطالبات بالتسليم	مطالبات الاعتماد المقدمة بشأنها	مجموع خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها مطالبات بالتسليم	مطالبات الاعتماد المقدمة بشأنها	
إقرارات الوصول إلى العراق التي يمكن أن تصدرها حكومة العراق (انظر المرفق الأول)	٧٩	٧٨	٢٦	٢٦	٥٢-
خطابات الاعتماد التي طلبت حكومة العراق إلغائها (انظر المرفق الثاني)	٥٠	٤٥	٩٥	١٠٣	٥٠
المدفوعات الجاري تجهيزها جزئياً أو كلياً (انظر المرفق الثالث)	٢٢	٢٠	١٨	١٨	٢-
<b>المجموع</b>	<b>١٥١</b>	<b>١٤٣</b>	<b>١٤٧</b>	<b>١٣٩</b>	<b>٤-</b>

الفئة	حتى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨		حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨		التغييرات
	مجموع خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها مطالبات بالتسليم	مطالبات الاعتماد المقدمة بشأنها	مجموع خطابات الاعتماد التي لم يبت فيها مطالبات بالتسليم	مطالبات الاعتماد المقدمة بشأنها	
إقرارات الوصول إلى العراق التي يمكن أن تصدرها حكومة العراق (انظر المرفق الأول)	٣٢٤ ٣٣٦,٣٧	٢١٦ ١٣١ ٧٠٨,٢٧	١٤٢ ٦٥٧ ٨٠٣,١٣	٨٣ ٢٧٤ ٣٢٦,٠٨	(١٣٢ ٨٥٧ ٣٨٢,١٩)
خطابات الاعتماد التي طلبت حكومة العراق إلغائها (انظر المرفق الثاني)	١٨٠ ٥٣٥ ١٨٧,٠٧	٦١ ٠٩٢ ٣٨٩,٢٣	٣١٢ ٠٥٠ ٥٨٦,٦٨	١٦٥ ٧٤٤ ٢٩٤,٠٤	١٠٤ ٦٥١ ٩٠٤,٨١
المدفوعات الجاري تجهيزها جزئياً أو كلياً (انظر المرفق الثالث)	١٧ ٩٤٩ ٩٤٦,٨٣	١٦ ٣٣٩ ٠٠٧,٧٨	٤٠ ٢٧١ ٧٧٤,٦١	٢٣ ٣٨١ ٧٠٦,٣٨	٧ ٠٤٢ ٦٩٨,٦٠
<b>المجموع</b>	<b>٥٢٢ ٧٠٩ ٤٧٠,٢٧</b>	<b>٢٩٣ ٥٦٣ ١٠٥,٢٨</b>	<b>٤٩٤ ٩٨٠ ١٦٤,٤١</b>	<b>٢٧٢ ٤٠٠ ٣٢٦,٥١</b>	<b>(٢٧ ٧٢٩ ٣٠٥,٨٥)</b>

(أ) بما يعادلها من دولارات الولايات المتحدة.

٨ - وفيما يتعلق بالجدول ٤، لاحظت الأمانة العامة أن الوزارات المعنية طلبت في سياق اجتماعات الفريق العامل (انظر الفقرة ١٤ أدناه) إلغاء عدد كبير من خطابات الاعتماد التي كان متوقعا ورود إقرارات الوصول المتعلقة بها.

٩ - إضافة إلى ذلك، وفيما يتعلق ببعض العقود التي أعطيت لها الأولوية وفقا لقرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣)، والتي قدمت فيها مطالبات التسليم للشحنات ضمن فترة صلاحية خطابات الاعتماد المتصلة بها، وتم الإبلاغ عنها أو اكتشافها بعد إلغاء خطابات الاعتماد الخاصة بها، اتفق الفريق العامل على أن تُعتبر خطابات الاعتماد هذه أيضا معلقة لأغراض إنهاء هذا البرنامج، وذلك ما لم يتم حسم المطالبات. وستحدد خطابات الاعتماد هذه وتبلغ إلى مجلس الأمن بمجرد انتهاء الأمانة العامة من استعراض جميع الملفات.

١٠ - وفيما يتعلق بأي نزاعات تعاقدية متصلة بخطابات الاعتماد، أشار الفريق العامل إلى أن أي نزاعات من هذا القبيل ينبغي أن تعالج عن طريق آلية تسوية النزاعات المنشأة بموجب العقد التجاري الأساسي المبرم بين حكومة العراق والموردين المعنيين، أو بواسطة محكمة مختصة في حال عدم وجود مثل تلك الآلية.

### ثالثا - خطابات الاعتماد التي حددتها حكومة العراق للإلغاء

١١ - في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨، وافق الفريق العامل على استعراض ٥٧ من خطابات الاعتماد حددتها حكومة العراق للإلغاء في المرفق الرابع لتقرير اجتماع الفريق العامل المعقود في ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ (انظر S/2008/41). ومن بين خطابات الاعتماد المحددة والبالغ عددها ٥٧، ألغى مصرف باريس الوطني "باريسا" ٤٢ خطابا وتم تسديد مبلغ خطاب واحد بالكامل. لكن تعذر إلغاء ١٤ خطابا لوجود مطالبات تسليم معلقة بشأنها.

١٢ - وفي إطار الجهود المتواصلة بهدف إنهاء عمليات البرنامج، تواصل الأمانة العامة بانتظام استعراض خطابات الاعتماد التي انتهى أجلها من تلقاء نفسها دون تقديم أية مطالبات تتعلق بالتسليم. ونتيجة لهذا الاستعراض المستمر، تمكن المصرف من إلغاء ١٣ خطابا إضافيا لا تتضمن مطالبات تتعلق بالتسليم. وأفرج عن الضمان النقدي المقابل من الجزء المتعلق بالضمان إلى الجزء غير المتعلق بالضمان من حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق، وسيصبح متاحا، من حيث المبدأ، لتحويله إلى صندوق التنمية للعراق عملا بالقرار ١٤٨٣ (٢٠٠٣).

١٣ - وفي سياق اجتماعات الفريق العامل المعقودة في أيار/مايو ٢٠٠٨، طلبت الوزارات المعنية إلغاء ٥٠ خطابا آخر من خطابات الاعتماد (انظر المرفق الثاني)، حيث أوضحت

الوزارات المعنية أن السلع و/أو الخدمات المرتبطة بها لم تصل إلى العراق، أو أن الخدمات المرتبطة بها غير مقدمة في العراق. وكما جرت عليه العادة في السابق، وافقت الأمانة العامة على استعراض خطابات الاعتماد المحددة، لكنها أشارت إلى أن غالبية خطابات الاعتماد التي حددتها الوزارات المعنية تتضمن مطالبات تسليم معلقة. وفي ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، أكملت الأمانة العامة استعراضها لخطابات الاعتماد ذات الصلة ويعكف المصرف حاليا على استعراض ملفاته لتحديد ما إذا كانت هناك مطالبات متبقية تتعلق بالتسليم فيما يخص تلك الخطابات.

١٤ - وفي سياق اجتماعات الفريق العامل، طلبت حكومة العراق إلغاء ٥٣ خطابا إضافيا من خطابات الاعتماد، حيث أوضحت الوزارات المعنية أن السلع و/أو الخدمات المرتبطة بخطابات الاعتماد هذه لم تصل إلى العراق، أو أن الخدمات المرتبطة بها غير مقدمة في العراق. ووافقت الأمانة العامة على استعراض ملفات هذه الخطابات وأشارت إلى احتمال وجود مطالبات تسليم معلقة في بعض الحالات.

#### رابعا - حالة حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق

١٥ - في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، كان حساب الأمم المتحدة الخاص بالعراق ("حساب الضمان") يتضمن مبلغ ١٠١٧ مليون دولار، يتألف من ٢٠٣ مليون دولار و ٥٢١ مليون يورو مودعة في الحساب الفرعي باليورو بقيمة معادلة قدرها ٨١٤ مليون دولار (بسر صرف ١,٥٦٢٢٥ دولارا لليورو الواحد) ومن المبلغ الإجمالي البالغ ١٠١٧ مليون دولار، يوجد حاليا قرابة ٤٩٧ مليون دولار في الجزء المتعلق بالضمان النقدي من حساب الضمان لخطابات الاعتماد التي انتهى أجلها من أجل تغطية مطالبات التسليم المقدمة من الموردين. أما الجزء المتبقي وقدره ٥٢٠ مليون دولار، فيوجد حاليا في الجزء غير المتعلق بالضمان من حساب الضمان، ويقابل المبالغ التالية: (أ) مبلغ ١٨٧ مليون دولار موجود في حساب الضمان كاحتياطي لتغطية أية مطالبات غير متوقعة إلى أن يتم البت بصورة نهائية في جميع المسائل غير المحسومة المتصلة بالبرنامج عملا بالفقرة ١٦ من المذكرة المرفقة بالرسالة الموجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن والمؤرخة ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦ (S/2006/510)؛ و (ب) مبلغ ٢٢٥ مليون دولار كان أصلا مودعا في حساب الضمان كضمان فيما يتعلق بخطابات الاعتماد التي انتهى أجلها والتي لم يتم تحويلها إلى صندوق التنمية للعراق ريثما يتم البت في مطالبات التسليم المقدمة من الموردين في الحالات التي لم تصدر فيها حكومة العراق وثائق التصديق عملا بالمذكرات المرفقة بالرسائل الموجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨ (S/2007/476)،

و ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (S/2007/725)، و ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ (S/2008/41)؛ و (ج) مبلغ ١٠٨ مليون دولار يتألف من خطابات الاعتماد التي تم إلغاؤها مؤخرًا وأية وفورات لم تتحقق نتيجة ازدياد قوة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة.

#### خامسا - استنتاجات الفريق العامل وتوصياته

١٦ - أشار الفريق العامل إلى الرسالة الموجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٨ (S/2008/341) حيث طلب أعضاء مجلس الأمن إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً مستكملاً في أقرب وقت ممكن في تموز/يوليه ٢٠٠٨، يتخذون في ضوءه ما يلزم من قرارات لتسوية جميع المسائل المعلقة وإنهاء البرنامج دون أي إمكانية لتمديدات أخرى.

١٧ - ولاحظت الأمانة العامة التقدم الذي أحرزته حكومة العراق فيما يتعلق بتجهيز وإصدار إقرارات الوصول المتصلة بخطابات الاعتماد غير المسددة التي تتضمن مطالبات تتعلق بالتسليم منذ الاجتماع السابق للفريق العامل. لكن الأمانة العامة أشارت إلى أنه تمشيا مع قرار مجلس الأمن ٩٨٦ (١٩٩٥) وقرارات المجلس اللاحقة، يتطلب السداد في إطار البرنامج وفقاً لخطابات الاعتماد ذات الصلة تقديم وثائق التصديق المرتبطة بها. وبالتالي، فإن قيام الأمين العام بالسداد من دون هذه الوثائق، ولا سيما إقرارات الوصول، سيكون مخالفاً لهذا الإطار وسيعرض بالتالي المنظمة وممثليها ووكلائها للمطالبات.

١٨ - وبناء على ما سبق، وبالنظر إلى الوقت الطويل الذي يستغرقه إنهاء البرنامج بنتيجة مرضية، أشار الفريق العامل إلى إمكانية نظر مجلس الأمن في أحد البدائل التالية من أجل حسم جميع المسائل المعلقة:

(أ) تمشيا مع النهج الراهن بشأن إنهاء البرنامج، يمكن لمجلس الأمن أن يُصدر تعليماته إلى الفريق العامل بمواصلة عمله والاجتماع على أساس منتظم كوسيلة: '١' للتحقق من التقدم الذي أحرزته حكومة العراق في تسوية جميع المسائل المعلقة بشأن خطابات الاعتماد غير المسددة و '٢' تجهيز خطابات الاعتماد المتبقية؛ أو

(ب) تمشيا مع المراسلات السابقة في هذا المجال، قد يلزم إنشاء آلية لحل التراعات كوسيلة لتسوية جميع المسائل المعلقة بشأن خطابات الاعتماد غير المسددة، على نحو ما اقترحه الأمين العام في رسالته الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن في ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (S/2007/725)، أو إنشاء صيغة مبسطة منها؛

(ج) يمكن نقل المسؤولية عن إدارة الأنشطة المتبقية في إطار البرنامج إلى حكومة العراق، كوسيلة لتعجيل بإنهاء البرنامج نهائياً وتمشياً مع قرار مجلس الأمن ١٤٨٣ (٢٠٠٣) و ١٥٤٦ (٢٠٠٤). وفي حالة النظر في هذا البديل، تُنقل الأموال المودعة في حساب الضمان والمتعلقة بمطالبات التسليم ذات الصلة بخطابات الاعتماد التي يُبت فيها إلى صندوق التنمية للعراق، وسيكون على حكومة العراق أن تقدم تقارير فصلية إلى مجلس الأمن لكي يتحقق المجلس من التقدم الذي أحرزته حكومة العراق '١' في تسوية جميع المسائل المتعلقة بشأن خطابات الاعتماد غير المسددة، و '٢' في تجهيز وإجراء سداد خطابات الاعتماد المتبقية. وفي سياق نقل المسؤوليات على هذا النحو، سيكون على مجلس الأمن أن يقرر كيفية التصرف في الأموال المتبقية حالياً في حساب الضمان. ووفقاً للأحكام التي سبق أن اعتمدها المجلس، يمكن الاحتفاظ بهذه الأموال إلى حين تسوية جميع المسائل بشكل نهائي. ويمكن، بدلاً من ذلك، الإفراج عنها دون تأخير إلى صندوق التنمية للعراق. وينبغي السعي إلى إكمال هذه العملية بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

١٩ - إضافة إلى ما سبق، وسعياً إلى الوصول بالبرنامج إلى نتيجة مرضية، سيكون على حكومة العراق (أ) أن تقدم تعويضاً مناسباً إلى الأمم المتحدة فيما يتعلق بجميع أنشطة المنظمة وممثليها ووكلائها ذات الصلة بالبرنامج منذ إنشائه وفيما يتعلق بالأموال التي نقلت فعلاً أو ستنتقل إلى صندوق التنمية للعراق على النحو المشار إليه في رسالة الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن المؤرخة ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦ (S/2006/510)؛ و (ب) التنازل عن الحق في جميع الدعاوى من أي نوع ضد الأمم المتحدة وممثليها ووكلائها فيما يتعلق بجميع أنشطة المنظمة ذات الصلة بالبرنامج منذ إنشائه.

٢٠ - وكرر ممثلو حكومة العراق تأييدهم لقرار مجلس الأمن تسوية المسائل المتعلقة.

٢١ - وأعرب ممثلو حكومة العراق عن استعدادهم قبول المسؤولية عن إدارة الأنشطة المتبقية في إطار البرنامج، والعمل في هذا السياق على تقديم تقارير فصلية إلى مجلس الأمن لكي يتسنى للمجلس التحقق من التقدم المحرز (أ) في تسوية جميع المسائل المتعلقة ذات الصلة بخطابات الاعتماد غير المسددة و (ب) تجهيز وإجراء سداد خطابات الاعتماد المتبقية. علاوة على ذلك، أعلن ممثلو حكومة العراق أن حكومتهم ستكون مستعدة لتقديم تعويض مناسب إلى الأمم المتحدة فيما يتعلق بجميع أنشطة المنظمة وممثليها ووكلائها ذات الصلة بالبرنامج منذ إنشائه والتنازل عن حقها في جميع الدعاوى من أي نوع ضد الأمم المتحدة وممثليها ووكلائها بشأن جميع أنشطة المنظمة ذات الصلة بالبرنامج منذ إنشائه.

٢٢ - وفيما يتعلق بنقل الأموال إلى صندوق التنمية للعراق، أعلن ممثلو حكومة العراق أن حكومتهم ستوافق على تقديم التعويض المناسب إلى الأمم المتحدة فيما يتعلق بالأموال التي نقلت إلى الصندوق أو ستنقل إليه. وحدير بالذكر مع ذلك أن حكومة العراق تعتقد أن "الأموال المتبقية حاليا في حساب الضمان" والمشار إليها في الفقرة ١٨ '٣' أعلاه ينبغي أن تنقل دون تأخير إلى الصندوق.

عن الأمم المتحدة:	عن حكومة العراق:
(توقيع) وارن ساك	(توقيع) الدكتور سرود نجيب
المراقب المالي، الأمين العام المساعد	السفير
٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨	٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

عن المصرف المركزي للعراق:	عن المصرف المركزي للعراق:
(توقيع) تكلاي أفورقي	(توقيع) منير م. عمران
موظف رئيسي	المدير العام للاستثمار بالنيابة
٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨	٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

## المرفق الأول

إقرارات الوصول في العراق التي أصدرتها حكومة العراق أو يمكن أن تصدرها  
قبل ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Agriculture	1100171	V751200	86,549.30	86,549.30	0.00
Agriculture	1100304	V736362	1,383,173.87	1,383,163.30	10.58
Baghdad Mayoralty	901066	L751671	26,671,850.70	60,814.76	26,611,035.94
Education	1300021	B739304	10,247,214.39	5,489,585.51	4,757,628.88
Electricity	601701	Z722153	358,499.22	51,396.58	307,102.64
Electricity	901749	L732684	66,893.63	66,893.63	0.00
Housing & Construction	1001517	T751770	19,029,548.99	6,383,017.11	12,646,531.88
Municipalities	802719	C750829	2,836,723.79	2,836,723.79	0.00
Municipalities	1200370	P738022	62,825.82	62,825.82	0.00
Oil Spares	631028	Z751761	672,727.00	672,727.00	0.00
Oil Spares	631031	Z751763	2,174,545.00	2,174,545.00	0.00
Oil Spares	830558	M734207	78,532.85	78,532.85	0.00
Oil Spares	1230025	P751776	2,363,636.36	2,363,636.36	0.00
Oil Spares	1230127	P751526	522,101.96	43,918.24	478,183.72
Trade-Automobile	1101710	V737379	5,138,204.35	4,334,409.81	803,794.54
Trade-Automobile	1200291	P737772	380,347.17	346,040.28	34,306.89
Trade-Construction	702787	U732869	913,733.97	913,733.97	0.00
Trade-Construction	800975	C725998	1,396,809.39	1,396,070.08	739.32
Trade-Construction	802954	C738447	1,739,380.02	1,152,532.24	586,847.78
Trade-Construction	900209	L729055	16,431,487.95	3,377,784.54	13,053,703.41
Trade-Construction	1000454	T731373	85,551.85	85,551.85	0.00
Trade-Construction	1101152	V737364	3,178,534.20	3,178,534.20	0.00
Trade-Grain Board	901341	L737106	280,136.86	280,136.86	0.00
Trade-Shopping Center	1001275	T739181	130,111.46	82,665.54	47,445.93
Water Resources	702423	U726920	3,572,882.10	3,516,736.55	56,145.55
Water Resources	1100581	V734761	42,855,800.93	42,855,800.93	0.00
<b>Total</b>	<b>26 LCs</b>		<b>142,657,803.13</b>	<b>83,274,326.08</b>	<b>59,383,477.05</b>



خطابات الاعتماد التي طلبت حكومة العراق إلغائها والتي ستستعرض الأمانة العامة وضعها النهائي

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Agriculture	800329	C729396	4,024,814.04	4,024,814.04	0.00
Agriculture	800783	C727202	3,281,945.43	3,281,945.43	0.00
Agriculture	801639	M751744	304,821.15	191,713.84	113,107.31
Agriculture	901306	L731155	1,541,793.86	1,541,793.86	0.00
Agriculture	1002233	T751386	7,487,332.64	839,224.31	6,648,108.34
Agriculture	1002236	T751710	1,259,390.59	46,656.30	1,212,734.29
Agriculture	1101106	V751800	1,846,661.79	1,846,661.79	0.00
Agriculture	1101473	V736780	615,597.81	615,597.81	0.00
Agriculture	1200447	P750982	963,523.39	204,732.05	758,791.34
Agriculture	1200564	P750157	2,081,418.49	2,081,418.49	0.00
Agriculture	1200933	P739022	4,076,380.42	187,192.21	3,889,188.21
Agriculture	1201414	P750944	4,066,404.43	2,616,522.53	1,449,881.90
Agriculture	1300126	B750927	192,385.60	192,385.56	0.04
Agriculture	1300396	B751597	134,916.02	75,816.49	59,099.53
Education	900655	L737547	40,393,801.38	40,393,801.38	0.00
Electricity	601654	Z725037	18,328,795.22	3,833,340.83	14,495,454.39
Electricity	700663	U724186	1,552,678.00	307,308.00	1,245,370.00
Electricity	700824	U724641	339,592.71	339,592.71	0.00
Electricity	1001243	T733865	6,261.01	5,949.95	311.06
Electricity	1200840	P738507	1,107,792.00	109,542.00	998,250.00
Electricity	1200853	P738659	39,005.94	39,005.94	0.00
Health	801130	M728881	1,036,207.95	1,036,207.87	0.08
Health	1000752	T739588	6,861,496.08	244,127.96	6,617,368.12
Higher Education	601441	Z719977	47,490.91	0.00	47,490.91
Housing & Construction	1001474	T751716	17,500,592.01	498,275.27	17,002,316.73
Industry	900991	L751810	52,074.37	52,074.37	0.00
Industry	1200555	P751720	511,392.07	511,392.07	0.00
Municipalities	901987	L734729	933,125.97	933,125.97	0.00
Municipalities	902053	L736336	11,502,600.62	360,484.03	11,142,116.59
Municipalities	902090	L738698	479,200.00	121,500.00	357,700.00

Municipalities	1000840	T734819	112,288.99	112,288.99	0.00
Municipalities	1001204	T751571	10,860,636.08	5,062,281.49	5,798,354.59
Municipalities	1001466	T736516	607,465.01	607,465.01	0.00
Municipalities	1100301	V737613	203,213.62	203,213.62	0.00
Oil Spares	630631	Z737711	196,400.00	196,400.00	0.00
Oil Spares	630860	Z731736	30,336.02	12,213.30	18,122.72
Oil Spares	631026	Z751762	682,727.27	37,272.72	645,454.55
Oil Spares	631048	Z728693	420,000.00	385,000.00	35,000.00
Oil Spares	631099	Z737736	197,426.45	0.00	197,426.45
Oil Spares	730770	U731683	19,614,089.82	0.00	19,614,089.82
Oil Spares	730971	U737440	757,054.12	704,971.56	52,082.57
Oil Spares	731024	U737646	2,711,304.51	2,357,288.96	354,015.55
Oil Spares	731032	U737779	4,818,146.47	4,818,146.47	0.00
Oil Spares	830639	M734860	24,898.91	24,898.91	0.00
Oil Spares	930074	L730874	947,256.33	245,726.38	701,529.95
Oil Spares	1030451	T735631	65,464.49	65,464.49	0.00
Oil Spares	1030463	T734293	2,556,423.02	317,293.93	2,239,129.08
Oil Spares	1030622	T751572	105,491.46	54,222.46	51,269.00
Oil Spares	1030728	T735299	28,883,548.46	4,354,823.16	24,528,725.30
Oil Spares	1230094	P739017	100,446.26	51,845.72	48,600.53
Oil Spares	1230159	P738616	49,807.85	49,807.85	0.00
Oil Spares	1230176	P751169	2,392,847.59	2,392,847.59	0.00
Oil Spares	1230255	P738650	434,202.52	0.00	434,202.52
Oil Spares	1230318	P750352	94,632.60	89,064.60	5,567.99
Oil Spares	1230448	P739150	1,906,500.78	1,293,321.93	613,178.85
Oil Spares	1230495	P750674	283,970.45	283,970.45	0.00
Oil Spares	1230584	P751290	65,863.14	65,863.14	0.00
Oil Spares	1230588	P750096	292,660.96	292,660.96	0.00
Trade-Automobile	801598	C726086	4,656,225.51	1,021,271.63	3,634,953.87
Trade-Automobile	902034	L735561	210,310.92	210,310.89	0.03
Trade-Automobile	1000226	T731031	1,794,300.90	1,383.85	1,792,917.06
Trade-Automobile	1000288	T731067	155,521.00	155,521.00	0.00
Trade-Automobile	1201398	P750262	83,919.21	83,919.13	0.08
Trade-Automobile	1300213	B750302	1,130,529.70	1,130,529.70	0.00
Trade-Construction	601979	Z726060	2,274,451.57	0.00	2,274,451.57
Trade-Construction	801103	C725591	1,221,072.08	56,012.60	1,165,059.49
Trade-Construction	801344	C726197	2,564,601.31	2,564,594.09	7.22
Trade-Construction	802945	C736601	173,493.93	147,744.73	25,749.21

Trade-Construction	802969	M737883	25,212.43	25,072.86	139.56
Trade-Construction	900034	L727655	4,100,862.50	4,100,851.65	10.86
Trade-Construction	901788	L731638	75,837.81	75,837.81	0.00
Trade-Construction	1000299	T732141	25,198.10	23,046.05	2,152.05
Trade-Construction	1000426	T732124	3,256,833.20	3,256,789.98	43.22
Trade-Construction	1000445	T733494	7,359,436.39	7,187,744.31	171,692.08
Trade-Construction	1000446	T734532	1,367,771.06	822,970.72	544,800.34
Trade-Construction	1000600	T732494	32,812,102.36	32,812,102.36	0.00
Trade-Construction	1100016	V733855	121,331.84	23,126.08	98,205.75
Trade-Construction	1100020	V735808	4,833,835.40	45,135.89	4,788,699.50
Trade-Construction	1100087	V735834	2,011,915.26	36,818.66	1,975,096.59
Trade-Construction	1100129	V736053	253,619.14	79,200.89	174,418.26
Trade-Construction	1100139	V734535	1,806,588.54	1,799,681.34	6,907.20
Trade-Construction	1100149	V734536	64,057.39	45,284.68	18,772.71
Trade-Construction	1300215	B750425	393,181.42	393,181.40	0.02
Trade-Food Stuff	1300553	B751627	104,960.31	104,960.31	0.00
Trade-Food Stuff	1300594	B751625	4,017,488.15	4,008,939.04	8,549.11
Trade-Grain Board	1200994	P751686	1,925,183.55	278,545.47	1,646,638.07
Trade-Shopping Center	1100408	V736165	54,930.73	54,930.40	0.33
Trade-Shopping Center	1101147	V735680	796,734.00	785,478.69	11,255.30
Trade-Shopping Center	1300164	B750291	1,478,083.20	1,478,083.20	0.00
Transportation	801061	C727374	2,500,953.30	2,443,721.46	57,231.84
Transportation	1100075	V734155	45,058.94	45,058.94	0.00
Transportation	1100335	V734553	66,746.50	66,746.50	0.00
Transportation	1201424	P750468	151,387.65	3,321.79	148,065.86
Transportation	1201429	P750492	66,309.49	66,309.49	0.00
Transportation	1201430	P739433	234,211.80	229,701.93	4,509.88
Transportation	1201532	P750004	7,838,258.16	7,838,258.16	0.00
Transportation	1300033	B750473	1,951,788.49	744,238.65	1,207,549.84
Water Resources	601333	Z718896	5,701,045.67	719,593.26	4,981,452.41
Water Resources	601909	Z727261	30,398.00	30,398.00	0.00
Water Resources	700712	U732313	275,125.00	82,200.00	192,925.00
Water Resources	702154	U725738	51,647.40	51,647.40	0.00
Water Resources	801777	M728103	3,388.24	3,388.24	0.00
Water Resources	1200538	P751207	84.03	84.03	0.00
<b>Total</b>	<b>103 LCs</b>		<b>312,050,586.68</b>	<b>165,744,294.04</b>	<b>146,306,292.64</b>

## المرفق الثالث

المبالغ المدفوعة بصورة جزئية أو كاملة عند تلقي إقرارات الوصول في  
الفترة الأخيرة

Ministry	Comm No	Letter of Credit	LC Balance Equivalent US\$	Pending Documents at BNP Equivalent US\$	US\$ Balance with no claims
Baghdad Mayoralty	802571	M750987	4,299,852.26	4,299,852.26	0.00
Electricity	702374	U760000	13,542,586.00	0.00	13,542,586.00
Electricity	801479	C733847	3,246,641.33	3,246,641.33	0.00
Electricity	900778	L737115	854,008.66	83,282.74	770,725.93
Electricity	900778	L737360	1,462,976.67	431,570.76	1,031,405.91
Health	1100539	V737691	522,050.08	59,010.89	463,039.19
Higher Education	702153	U735282	8,505,000.00	8,505,000.00	0.00
Industry	702674	U751752	336,316.73	336,316.73	0.00
Oil Spares	631157	Z751164	3,860,031.10	3,857,698.29	2,332.81
Oil Spares	830330	C729335	386,070.86	192,204.04	193,866.81
Oil Spares	830875	C734978	144,334.79	0.00	144,334.79
Oil Spares	1030464	T751365	1,196,091.60	884,044.25	312,047.36
Oil Spares	1230347	P738858	94,201.20	94,201.20	0.00
Oil Spares	1230606	P751359	66,404.35	66,404.35	0.00
Trade-Construction	802968	C737867	376,784.21	376,784.21	0.00
Trade-Food Stuff	900045	L726681	329,125.26	0.00	329,125.26
Trade-Food Stuff	1001636	T736742	270,889.35	170,286.31	100,603.03
Trade-Shopping Center	1100102	V734534	778,410.16	778,409.02	1.14
<b>Total</b>	<b>18 LCs</b>		<b>40,271,774.61</b>	<b>23,381,706.38</b>	<b>16,890,068.22</b>